

Mateo 25.4,6

QUINQUE prudentes virgines acceperunt oleum in vasis suis cum lampadibus: media autem nocte clamor factus est: Ecce sponsus venit: exite obviam Christo Domino.

REFECTI cibo potuque cælesti, Deus noster, te supplices exoramus: ut, in cuius hæc commemoratione percipimus, ejus muniamur et precibus. Per Dominum.

COMUNIÓN

Cinco vírgenes prudentes tomaron, con las lámparas, aceite en sus vasos; a media noche se oyó este clamor: He aquí que viene el esposo; salid al encuentro de Cristo Señor.

POSCOMUNIÓN

Alimentados con el manjar y bebida celestiales, te suplicamos humildemente, ¡oh Dios nuestro!, que nos proteja con sus oraciones aquélla en cuya memoria los hemos recibido. Por nuestro Señor Jesucristo.

PROPRIO DE LA MISA

SANTA INÉS

Virgen y mártir

21 de Enero - Fiesta clase 3.ª - Rojo

Salmo 118.95-96,1

INTROITO

ME exspectaverunt peccatores, ut perderent me: testimonia tua, Domine, intellexi: omnis consumptionis vidi finem: latum mandatum tuum nimis. *Ps.* Beati immaculati in via: qui ambulant in lege Domini. *Ÿ.* Gloria Patri.

Me acechan los pecadores para perderme; pero yo, Señor, estoy atento a tus preceptos ; he visto lo limitado de toda perfección, mas es muy anchuroso tu mandato. Salmo. Dichosos los que, puros en sus sendas caminan en la ley del Señor. *Ÿ.* Gloria al Padre.

COLECTA

OMNIPOTENS sempiternæ Deus, qui infirma mundi eligis, ut fortia quæque confundas: concede propitius; ut, qui beatæ Agnetis Virginis et Martyris tuæ solemniam colimus, ejus apud te patrocinia sentiamus. Per Dominum.

Omnipotente y eterno Dios, que eliges lo débil del mundo para confundir a los fuertes, concédenos propicio que cuantos celebramos la solemnidad de la santa virgen y mártir Inés, sintamos ante ti su valimiento. Por nuestro Señor Jesucristo.

Eclesiástico 51.1-8,12

EPÍSTOLA

CONFITEBOR tibi, Domine rex, et collaudabo te Deum salvatorem meum. Confitebor nomini tuo: quoniam adjutor et protector factus es mihi, et liberasti corpus meum a perditione, a laqueo linguæ iniquæ, et a labiis operantium mendacium, et in conspectu adstantium factus es mihi adjutor. Et liberasti me secundum multitudinem misericordiæ nominis tui a rugientibus, præparatis ad escam de manibus quærentium animam meam, et de portis tribulationum, quæ circumdederunt me: a pressura flammæ, quæ circumdedit me, et in medio ignis non sum æstutata: de altitudine ventris inferi, et a lingua coinquinata, et a verbo

Te celebraré, Señor, y Rey mío; te alabaré, Dios, Salvador mío. Celebro tu nombre, porque tú has sido mi ayuda y mi protector. Tú has salvado mi cuerpo de la perdición, de los lazos de la lengua maligna y de los labios mendaces; y ante mis adversarios te has hecho mi defensor. En la inmensidad de tus misericordias me has librado de los que rechinaban de dientes, prontos a devorarme, de las manos de los que buscaban mi vida, y de las tribulaciones que me cercaban, de la violencia de las llamas que me rodeaban, y en medio del fuego, no he sentido quemadura; tú me has sacado del hondo abismo de la tumba, de los labios impuros y de las palabras

mendacii, a rege iniquo, et a lingua injusta: laudabit usque ad mortem an-ima mea Dominum: quoniam eruis sustinentes te, et liberas eos de manibus gentium, Domine Deus noster.

Salmo 44.3,5

DIFFUSA est gratia in labiis tuis: propterea benedixit te Deus in æternam. *Ÿ*. Propter veritatem, et mansuetudinem, et justitiam: et deducet te mirabiliter dextera tua.

Mateo 25.4,6

ALLELÚIA, allelúia. *Ÿ*. Quinque prudentes vírgines accepérunt óleum in vasis suis cum lampádibus: média autem nocte clamor factus est: Ecce sponsus venit, exite óbviám Christo Dómino. Allelúia.

Después de la Septuagésima, en vez del aleluya, el tracto:

Salmo 44.8,5

VENI, sponsa Christi, accipe coronam, quam tibi Dominus præparavit in æternum: pro cuius amore sanguinem tuum fudisti. *Ps*. Dilexisti justitiam, et odisti iniquitatem; propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ præ consortibus tuis. Specie tua, et pulchritudine tua intende, prospere procede, et regna.

Mateo 25.1-13

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis parabolam hanc: Simile erit regnum cœlorum decem virginibus: quæ accipientes lampades suas, exierunt obviam sponso et sponsæ. Quinque autem ex eis erant fatuæ, et quinque prudentes: sed quinque fatuæ, acceptis lampadibus, non sumpserunt oleum secum: prudentes vero acceperunt oleum in vasis suis cum lampadibus. Moram autem faciente sponso, dormitaverunt omnes et dormierunt. Media autem nocte clamor factus

mentirosas; de la calumnia de una lengua injusta ante el rey. Alabará mi alma al Señor hasta la muerte, porque tú salvas del peligro a los que en ti esperan, y los libras de las manos de las naciones, Señor Dios nuestro.

GRADUAL

La gracia ha sido derramada en tus labios, por eso te bendijo Dios para siempre. *Ÿ*. Que tu diestra se distinga en favor de la justicia y de la verdad con brillantes acciones.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. *Ÿ*. Cinco vírgenes prudentes tomaron, con las lámparas, aceite en sus vasos; a media noche se oyó este clamor: He aquí que viene el esposo ; salid al encuentro de Cristo Señor. Aleluya.

TRACTO

Ven, esposa de Cristo, recibe la corona que el Señor le tiene preparada para la eternidad, pues por su amor has derramado tu sangre. y Has amado la justicia y odiado la iniquidad; por eso Dios, tu Dios, te ha ungido con óleo de alegría con preferencia a tus compañeras. y Con tu gracia y tu hermosura, ve, sé feliz y reina.

EVANGELIO

En aquel tiempo: Dijo Jesús a sus discipulos esta parábola: Semejante será et reino de los cielos a diez vírgenes que, tomando sus lámparas, salieron al encuentro del esposo y de la esposa. De ellas, cinco eran necias, y cinco prudentes. Las cinco necias, al coger sus lámparas, no llevaron aceite consigo ; mas las prudentes, con las lámparas, tomaron aceite en sus vasos. Como tardase en venir el esposo, se adormecieron todas y se durmieron. A la media noche sonó un grito : He aquí el esposo

est: Ecce sponsus venit, exite obviam ei. Tunc surrexerunt omnes virgines illæ, et ornaverunt lampades suas. Fatuæ autem sapientibus dixerunt. Date nobis de oleo vestro: quia lampades nostræ exstinguuntur. Responderunt prudentes, dicentes: Ne forte non sufficiat nobis, et vobis, ite potius ad vendentes, et emite vobis. Dum autem irent emere, venit sponsus: et quæ paratæ erant, intraverunt cum eo ad nuptias, et clausa est janua. Novissime vero veniunt et reliquæ virgines, dicentes: Domine, Domine, aperi nobis. At ille respondens, ait: Amen dico vobis, nescio vos. Vigilare itaque, quia nescitis diem, neque horam.

Salmo 44.15,16

AFFERENTUR regi virgines post eam: Proximæ ejus afferentur tibi in lætitia, et exultatione: adducentur in templum regi Domino.

HOSTIAS, Domine, quas tibi offerimus, propitius suscipe: et intercedente beata Agnete Virgine et Martyre tua, vincula peccatorum nostrorum absolve. Per Dominum.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cœli, cœlorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

que llega. Salidle al encuentro. Despertaron entonces todas aquellas vírgenes, y aderezaron sus lámparas. Las necias dijeron a las prudentes: Dadnos de vuestro aceite, pues se apagan nuestras lámparas. Respondieron las prudentes: No sea que no nos baste para nosotras y para vosotras; mejor es que vayáis a los que lo venden, y compréis el que os falta. Mientras iban éstas a comprarlo, vivo et esposo, y las que estaban preparadas, entraron con él a las bodas, y se cerró la puerta. Al fin vinieron también las otras vírgenes, diciendo : ¡Señor, Señor, ábrenos! Pero él respondió: En verdad os digo, no os conozco. Velad, pues, ya que no sabéis el día ni la hora.

OFERTORIO

Es conducida al rey, con el cortejo de vírgenes, sus compañeras; con alegría son conducidas; hacen su entrada en el palacio del rey su Señor.

SECRETA

Señor, recibe propicio el sacrificio que te ofrecemos; y por la intercesión de tu santa virgen y mártir Inés, libranos de los lazos de nuestros pecados. Por nuestro Señor Jesucristo.

PREFÁCIO COMÚN

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, que en todo tiempo y lugar, te demos gracias, Señor, santo, Padre, omnipotente y eterno Dios, por Cristo nuestro Señor. Por quien los Angeles alaban a tu majestad, las Dominaciones la adoran, tiemblan las Potestades, los Cielos y las Virtudes de los cielos, y los bienaventurados serafines la celebran con igual júbilo. Te rogamos que con sus alabanzas recibas también las nuestras cuando te decimos con humilde confesion: